

ATASK เป็นหน่วยงานที่ให้ความช่วยเหลือด้านความรุนแรงในครอบครัว (DV) แก่เหยื่อและผู้ถูกกระทำที่มาจากทวีปเอเชีย โดยให้บริการแก่ลูกความเป็นภาษาเอเชียทั้งหมด 14 ภาษา ภารกิจของเราคือการป้องกันมิให้เกิดความรุนแรงในครอบครัวและชุมชนชาวเอเชีย ตลอดจนทำให้ผู้ถูกกระทำมีความหวัง

เมืองบอสตัน:

ตู้ ปณ. 120108 เมืองบอสตัน รัฐ

แมสซาชูเซตส์ 02112

หมายเลขโทรศัพท์: (617) 338-2350

หมายเลขโทรสาร: (617) 338-2354

เมืองโลเวลล์:

ตู้ ปณ. 7259 เมืองโลเวลล์ รัฐ

แมสซาชูเซตส์ 01853 หมายเลข

โทรศัพท์: (978) 454-3651

หมายเลขโทรสาร: (978) 937-2355

สายด่วนช่วยเหลือผู้ที่ประสบกับความรุนแรงในครอบครัว มีบริการ
หลายภาษาตลอด 24 ชั่วโมง

(617) 338-2355

ภาษาบังคลาเทศ

ภาษาเวียดนาม

ภาษาจีนกวางตุ้ง; ภาษาจีนกลาง

ภาษาจีนไต้หวัน

ภาษาอินโดนีเซีย

ภาษาฮินดี ภาษาเนปาล

ภาษาฮูรดู

ภาษาไทย

ภาษาตากาล็อก (ฟิลิปปินส์)

ภาษาอิวเมียน

ภาษาเขมร (กัมพูชา)

ภาษาญี่ปุ่น

ภาษาเกาหลี

ภาษามณีปุระ

*โครงการนี้ได้รับการสนับสนุนจากเงินทุนหมายเลข 2018-WL-AX-0010 จากสำนักงานป้องกันความรุนแรงต่อสตรี กระทรวงยุติธรรมแห่งสหรัฐอเมริกา คิดเห็น ผลการศึกษา ข้อเสนอแนะที่ปรากฏในสิ่งตีพิมพ์/โครงการ/นิทรรศการเป็นของผู้แต่ง มิได้มีส่วนเกี่ยวข้องใดๆกับผลสำรวจของกระทรวงยุติธรรม หรือสำนักงานป้องกันความรุนแรงต่อสตรี

คำถามที่พบบ่อยจัดทำขึ้นโดยโครงการให้ความช่วยเหลือด้านกฎหมายของ ATASK อัปเดตล่าสุดเมื่อวันที่ 31 พฤษภาคม 2016



ASIAN TASK FORCE
Against Domestic Violence

คำถามที่พบบ่อยเกี่ยวกับ คำสั่งควบคุม

โครงการให้ความช่วยเหลือ ด้านกฎหมาย

สายด่วนช่วยเหลือผู้ที่ประสบกับความรุนแรงในครอบครัว มีบริการหลายภาษาตลอด 24 ชั่วโมง

(617) 338-2355

www.atask.org



เมื่อเกิดเหตุฉุกเฉิน โปรดโทรแจ้ง 911

โครงการให้ความช่วยเหลือ ด้านกฎหมาย

โครงการให้ความช่วยเหลือด้านกฎหมายของเรามุ่งมั่นที่จะเติมเต็มช่องว่างที่สำคัญด้านการบริการที่ส่งมอบให้แก่เหยื่อความรุนแรงในครอบครัวและการถูกล่วงละเมิดทางเพศที่มีเชื้อสายเอเชียหรือเอเชียอเมริกัน

ตั้งแต่ปี 2009 เป็นต้นมา เราได้ให้คำแนะนำ การบริการความช่วยเหลือและให้คำปรึกษาทางกฎหมายแบบองค์รวมแก่ลูกความของ ATASK จากหลากหลายวัฒนธรรมและภาษา เพื่อช่วยปกป้องสิทธิ์ตามกฎหมายที่พวกเขาพึงมีและได้มาเป็นบุคคลที่ได้รับความปลอดภัย สามารถพึ่งพาตัวเองได้ และปลดแอกตนเองออกจากอำนาจและการควบคุมของกลุ่มผู้กระทำ

ประวัติของเราในความร่วมมือกับองค์กรในชุมชน โรงเรียนกฎหมายหลายแห่ง ทนายความที่ให้บริการด้านกฎหมายและทนายจิตอาสาแสดงให้เห็นว่าเราปฏิบัติงานอย่างแข็งขันเพื่อให้แน่ใจว่าผู้ถูกระงับจะไม่ถูกทอดทิ้ง โดยไม่มีทนายความว่าความให้ ไม่ได้รับความช่วยเหลือเชิงกลยุทธ์ การชี้แนะ หรือการแนะนำทนายความให้ได้อย่างสำเร็จลุล่วง

ข้อความปฏิเสธความรับผิดชอบ: เนื้อหาในหน้านี้มีจุดประสงค์เพื่อให้ข้อมูลเท่านั้น และมีใช้คำแนะนำด้านกฎหมาย ก่อนที่คุณตัดสินใจดำเนินการอะไรก็ตาม ATASK สนับสนุนเป็นอย่างยิ่งให้คุณขอรับคำแนะนำจากทนายความจากรัฐแมสซาชูเซตส์ ผู้จะช่วยเหลือวิเคราะห์สถานการณ์เฉพาะตัวของคุณ และหาหนทางแก้ไขที่ตอบโจทย์ความต้องการของคุณได้ดีที่สุด

Safelink	1-877-785-2020
.....	1-877-521-2601
บริการด้านกฎหมายในเมืองบอสตันและบริเวณใกล้เคียง	617-371-1234
.....	800-323-3205
Legal Advocacy and Resource Center	617-603-1700
.....	800-345-5297
บริการด้านกฎหมายในเมืองที่อยู่ทางทิศตะวันตกของเมืองบอสตัน	508-620-1830
.....	800-696-1501
บริการให้ความช่วยเหลือด้านกฎหมายในฝั่งตะวันออกเฉียงเหนือ	978-458-1465
.....	800-336-2262
สมาคมทนายความระดับประเทศ	617-227-7008
บริการแนะนำทนายความจากเนติบัณฑิตยสภาแห่งเมืองบอสตัน	617-742-0625
.....	800-552-7046
เนติบัณฑิตยสภาแห่งรัฐแมสซาชูเซตส์	617-654-0400
.....	866-627-7577

จะเกิดอะไรขึ้นถ้าผู้กระทำผิดฝ่าฝืนคำสั่งควบคุม

ผู้ได้รับคำสั่งควบคุมเพียงอย่างเดียวไม่ถือว่าเป็นอาชญากร แต่ถ้าหากผู้กระทำผิดฝ่าฝืนคำสั่งดังกล่าวก็จะถือว่าเป็นความผิดทางอาญา

ถ้าคุณต้องการให้ศาลบังคับใช้คำสั่งคุ้มครอง คุณต้อง **รายงานการฝ่าฝืน** ให้เจ้าหน้าที่ตำรวจทราบ ถ้าคุณรายงานสถานการณ์ดังกล่าวให้เจ้าหน้าที่ตำรวจทราบแล้วมีเหตุผลอันสมควรที่จะเชื่อได้ว่าการฝ่าฝืนคำสั่งดังกล่าว เจ้าหน้าที่ตำรวจก็จะ "ต้อง" เข้าจับกุมผู้กระทำและตั้งข้อหากระทำความผิดทางอาญา คุณอาจจะต้องมาให้การเพื่อยืนยันความผิดของผู้กระทำด้วย

หากตำรวจไม่ได้จับกุมผู้กระทำ คุณก็สามารถไปที่ศาลชั้นต้นได้และยื่นฟ้องผู้กระทำของคุณด้วยตนเอง รัฐบาลอาจเลือกที่จะดำเนินคดีตามคำฟ้องของคุณก็ได้

หากมีการฝ่าฝืนคำสั่งควบคุม ให้จดบันทึกเวลา สถานที่และสถานการณ์เป็นลายลักษณ์อักษร เพื่อที่คุณจะได้รายงานข้อมูลให้เจ้าหน้าที่ตำรวจ แล้วก็ศาลทราบได้อย่างถูกต้อง

คำสั่งจะมีผลนานเท่าใด ถ้าฉันต้องย้ายไปอยู่ที่อื่น คำสั่งควบคุมจะยังมีผลอยู่หรือไม่

โดยปกติแล้ว คำสั่งเพื่อป้องกันการประทุษร้ายและการคุกคามจะมีผลไม่เกินหนึ่งปี การขยายระยะเวลาคำสั่งควบคุมเพื่อป้องกันเป็นรายปีไปเรื่อยๆอาจจะทำให้มีการออกคำสั่งถาวรก็ได้ในบางกรณี

คำสั่งควบคุมประจำรัฐแมสซาชูเซตส์จะมีผลทางกฎหมาย ไม่ว่าจะอยู่ที่ใดก็ตามในสหรัฐอเมริกา คุณควรที่จะโทรติดต่อโครงการช่วยเหลือด้านความรุนแรงในครอบครัวก่อนที่จะย้ายไปอยู่ที่อื่น เพื่อตรวจสอบว่ารัฐที่คุณจะย้ายไปอยู่จะจัดการกับคำสั่งควบคุมประจำรัฐแมสซาชูเซตส์อย่างไร

รัฐแมสซาชูเซตส์จะบังคับใช้คำสั่งควบคุมที่มีผลตามกฎหมายใดๆ ก็ตามที่รัฐอื่นๆ ออกให้ คุณอาจจะไปที่ศาลหรือสถานีตำรวจ เพื่อให้มีการรับรองคำสั่งควบคุม เมื่ออยู่นอกรัฐด้วย

หากต้องการเปลี่ยนแปลง ยกเลิกก่อนกำหนด หรือขยายระยะเวลาควบคุมของคำสั่งควบคุม คุณก็จะต้องกลับไปศาลที่ออกคำสั่งควบคุมนี้ ซึ่งก็แปลว่าถ้าศาลออกคำสั่งควบคุมให้ในรัฐแมสซาชูเซตส์ แล้วคุณย้ายไปอยู่ในรัฐอื่น คุณก็ต้องกลับไปรัฐแมสซาชูเซตส์เพื่อเปลี่ยนแปลง ยกเลิก หรือขยายระยะเวลาควบคุมของคำสั่งควบคุม

ฉันจะป้องกันตนเองไม่ให้ถูกทำร้ายร่างกายอย่างไร

คุณสามารถขอให้มีการสั่งควบคุม 209A เพื่อป้องกันความรุนแรงในครอบครัว ซึ่งก็คือคำสั่งป้องกันมิให้ผู้กระทำประทุษร้ายคุณได้

คำสั่งควบคุม 209A คือคำสั่งศาลที่สั่งห้ามมิให้ผู้กระทำสร้างความเสียหายแก่คุณเพิ่มเติม

คำสั่งศาลอาจกำหนดให้ผู้กระทำ:

- หยุดใช้ความรุนแรงกับคุณ
- เลิกติดต่อคุณ
- อยู่ห่างจากบ้านและที่ทำงานของคุณ
- ย้ายออกไปอยู่ที่อื่น
- จ่ายค่าเลี้ยงดูบุตร

นอกจากนี้ อาจให้สิทธิ์คุณเลี้ยงดูบุตรของคุณเป็นการชั่วคราวด้วย ถ้าคุณย้ายออกจากบ้าน คำสั่งควบคุมยังสามารถช่วยให้คุณกลับไปเอาข้าวของส่วนตัว รวมถึงเอกสารด้านการเข้าเมืองและเอกสารระบุตัวตนออกมา

ผู้กระทำอาจจะเป็นคู่สมรส คนที่คุณคบกัน ไม่ว่าจะในอดีตหรือปัจจุบัน คนที่อยู่บ้านเดียวกัน ห้องเดียวกัน หรือเป็นญาติโดยการสมรสหรือทางสายโลหิต

แหล่งข้อมูล; M.G.L.A. 209A

ฉันมีสิทธิ์ได้รับการคุ้มครองตามคำสั่งควบคุม 209A หรือไม่

- 1) คุณและผู้กระทำมีความสัมพันธ์ใกล้ชิดกัน อยู่ร่วมชายคาเดียวกันหรือเป็นญาติโดยการสมรสหรือทางสายโลหิต ไม่ว่าจะในอดีตหรือในปัจจุบัน **และ**
- 2) บุคคลดังกล่าวจะต้องข่มขู่หรือพยายามที่จะทำร้ายร่างกายหรือได้ทำร้ายร่างกายไปแล้ว **และ**
- 3) คุณหวาดกลัวว่าการประทุษร้ายจะเกิดขึ้นอีกในอนาคตอันใกล้

หากผู้ที่ไม่ได้อยู่ร่วมชายคาเดียวกันกับฉันใช้ความรุนแรงหรือคุกคามฉัน ฉันจะอย่างไรจึงจะหยุดพวกเขาได้

คุณอาจสามารถขอคำสั่งควบคุม 258E เพื่อป้องกันการคุกคาม จากศาลได้ คำสั่งนี้ไม่ได้กำหนดว่าคุณจะต้องมีความสัมพันธ์พิเศษใดๆ กับผู้กระทำ

ฉันจะรู้ได้อย่างไรว่าฉันมีสิทธิ์ขอรับ

คำสั่งควบคุมเพื่อป้องกันการคุกคาม

คุณจะเป็นผู้ที่มีสิทธิ์ก็ต่อเมื่อคุณแสดงให้เห็นว่าผู้กระทำ:

- 1) กระทำการอันเป็นการมุ่งร้ายต่อคุณโดยเจตนา 3 อย่างโดยจงใจที่จะทำให้คุณหวาดกลัว ถูกข่มขู่ ประทุษร้ายหรือทำให้ทรัพย์สินของคุณเสียหาย และก็ทำสำเร็จด้วย
- 2) บังคับให้คุณมีเพศสัมพันธ์ด้วย หรือ
- 3) กระทำความผิดทางอาญา ซึ่งรวมถึงแต่ไม่จำกัดเพียงแค่การเฝ้าติดตามและคุกคามที่เป็นความผิดทางอาญา การข่มขืนกระทำเรา การกระทำอนาจารหรือการทำร้ายร่างกายเด็ก

คำสั่งควบคุมเพื่อป้องกันการคุกคามอาจสั่งให้ผู้กระทำ:

- หยุดคุกคามและประทุษร้ายคุณ
- เลิกติดต่อคุณ
- อยู่ห่างจากบ้านและที่ทำงานของคุณ
- จ่ายค่าเสียหายให้คุณในบางกรณี

การฝ่าฝืนคำสั่งนี้ก็ถือเป็นความผิดอาญาด້วยเหมือนกัน

คุณไม่จำเป็นต้องอยู่ร่วมชายคาเดียวกันกับผู้กระทำ เป็นสมาชิกในครอบครัวของหรือคบหากับผู้กระทำก็ได้ คุณสามารถใช้คำสั่งนี้เพื่อคุ้มครองตนเองจากนายจ้าง เพื่อนร่วมงาน เพื่อน คนรู้จัก คนแปลกหน้า ฯลฯ

ฉันจะขอให้มีการออกคำสั่งควบคุมอย่างไร

ถ้าชีวิตของคุณตกอยู่ในความเสี่ยงและคุณต้องการได้รับการคุ้มครองอย่างเร่งด่วน โปรดโทรแจ้งตำรวจทุกครั้ง: 911

คำสั่งควบคุม 209A เพื่อป้องกันการรุนแรงในครอบครัว:

คุณสามารถไปที่ศาลชั้นต้นที่ใกล้บ้านที่สุด ในเวลาทำการของศาลได้

ถ้าคุณคาดว่าจะมีปัญหาเกี่ยวกับการหย่าร้างหรือ ปัญหาเรื่องการช่วยเหลือและสิทธิในการเลี้ยงดูบุตรที่ซับซ้อน ให้ไปที่ศาลprobate (ศาลที่รับเรื่องเกี่ยวกับพินัยกรรม) และครอบครัวในเทศมณฑลของคุณแทน

หากคุณต้องการความช่วยเหลือเรื่องการดำเนินคดี ซึ่งประกอบด้วยกรอกแบบฟอร์ม การยื่นหนังสือสาบานตนและการพูดคุยกับผู้พิพากษาในชั้นศาล ศาลชั้นต้นบางแห่งอาจให้บริการช่วยเหลือเหยื่อและศาลprobateบางแห่งก็จะจัดทนายความให้โดยไม่เสียค่าใช้จ่ายตลอดทั้งวัน

คำสั่งควบคุม 258E เพื่อป้องกันการคุกคาม:

คุณจะต้องไปที่ศาลชั้นต้น ศาลเทศบาลประจำเมืองบอสตัน ศาลสูงหรือศาลเยาวชนที่มีเขตอำนาจเหนือพื้นที่ที่คุณอาศัยอยู่และยื่นคำขอในเวลาที่ศาลเปิดทำการ

ถ้าศาลปิดทำการจะอย่างไร

ไปหาเจ้าหน้าที่ตำรวจ ถ้าคุณจำเป็นต้องมีคำสั่งควบคุม แต่ศาลยังไม่เปิดทำการ คุณอาจจะต้องติดต่อเจ้าหน้าที่ตำรวจเพื่อขอให้ออกคำสั่งควบคุมฉุกเฉินเป็นการชั่วคราว อย่างไรก็ตาม คุณจะต้องไปที่ศาลในวันทำการวันถัดไปและกรอกคำขอให้ครบถ้วน เพื่อรับคำสั่งคุ้มครองอย่างต่อเนื่อง

“เจตนา” หมายถึงโดยจงใจ “มุ่งร้าย” หมายถึงโทธร้าย รุนแรงหรืออาฆาตแค้น “ประทุษร้าย” หมายถึงการทำร้ายร่างกาย การข่มขู่ว่าจะทำร้ายร่างกายหรือทำให้เกิดความหวาดกลัวว่าจะถูกทำร้ายร่างกายในเร็ววัน จดบันทึกวันที่และสถานการณ์ที่คุณถูกคุกคามไว้เป็นลายลักษณ์อักษร เพื่อให้คุณจะได้รายงานสถานการณ์ดังกล่าวให้เจ้าหน้าที่ตำรวจและศาลทราบอย่างถูกต้อง การมีข้อมูลที่ถูกต้องนี้จะส่งผลต่อการขอให้คำสั่งควบคุมเพื่อป้องกันการคุกคามมากที่สุด